

Sura 53 The Stars

53章 星

[53:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

慈愛深き慈悲深い神の御名において

[53:1] As the stars fell away.*

星が消えていった同時に

*53:1-18 Muhammad was summoned to the highest universe to receive this Quran into his heart. The stars fell away as he traveled through them at millions of times the speed of light. Subsequently, the Quran was gradually released to his memory. Please see Appendix 28.

モハメッドはこのコーランを彼の心に受け止めるために最も高い宇宙へ召集された。彼が百万倍の光のスピードで星が旅すると同時に星は消えていった。その後、コーランは彼の記憶へ少しずつ解放されていった。Appendix 28 を参照してください

[53:2] Your friend (Muhammad) was not astray, nor was he deceived.

あなたの友達（モハメッド）は、道に迷ってはいないし、彼はだましたわけでもない。

[53:3] Nor was he speaking out of a personal desire.

彼は個人の望みを言っているわけでもない。

[53:4] It was divine inspiration.

それは神聖な感化力であった

[53:5] Dictated by the Most Powerful.

最も強力なお方によって、命令された

[53:6] Possessor of all authority. From His highest height.

すべての権利を持たれるお方、彼の最も高い天から

[53:7] At the highest horizon.

最も高い視界

[53:8] He drew nearer by moving down.

彼は降りることによって、近づいてきた

[53:9] Until He became as close as possible.

彼が可能な限り近くに来た

[53:10] He then revealed to His servant what was to be revealed.

それから彼は彼の僕に啓示されるものを啓示した。

[53:11] The mind never made up what it saw.

その精神は見たそのものを決した作りあげたわけではない

[53:12] Are you doubting what he saw?

あなたは彼が見たことを疑っているのか？

[53:13] He saw him in another descent.

彼は彼を他の下降にみた

[53:14] At the ultimate point.
究極の位置

[53:15] Where the eternal Paradise is located.
永遠のパラダイスが位置している所

[53:16] The whole place was overwhelmed.
すべての場所が圧倒された

[53:17] The eyes did not waver, nor go blind.
目はためらわなかったし、盲目にもならなかった

[53:18] He saw great signs of his Lord.
彼は彼の主の素晴らしい奇跡を見た

The Flimsy Idols もろい偶像達

[53:19] Compare this with the female idols Allaat and Al-`Uzzah.
これを女の偶像であるアラートと、アルーウザと比べなさい

[53:20] And Manaat, the third one.
そしてマナート、3番目

[53:21] Do you have sons, while He has these as daughters?
あなたは息子達がいるのか？、彼がこれらの娘たちを持つ間

[53:22] What a disgraceful distribution!
何たる恥ずかしい分布だろうか！

[53:23] These are but names that you made up, you and your forefathers. GOD never authorized such a blasphemy. They follow conjecture, and personal desire, when the true guidance has come to them herein from their Lord.

これらはあなた方が、あなたの祖先が、作り上げた名前である。神はそのような不敬を決して公認していない。

[53:24] What is it that the human being desires?
いったい何を人間は望んでいるのか？

[53:25] To GOD belongs both the Hereafter, and this world.
来世とこの世両方が神に属する

[53:26] Not even the angels in heaven possess authority to intercede. The only ones permitted by GOD are those who act in accordance with His will and His approval.
天国にいる天使さえ仲裁する権利はない。神によって認められている唯一の者達は、神の意思と、彼の認可によって行う者達である。

[53:27] Those who disbelieve in the Hereafter have given the angels feminine names.
来世に不信するもの達は、天使達に女性の名前を与えた。

[53:28] They had no knowledge about this; they only conjectured. Conjecture is no substitute for the truth.
彼らはこれについて何の知識もなかった、彼らは唯一推測した。推測は真実の代わりにならない。

Choose Your Friends Carefully

あなたの友達を注意深く選びなさい

[53:29] You shall disregard those who turn away from our message, and become preoccupied with this worldly life.

あなたは我々のお告げから去った者達そしてこの世俗的な人生に余念のある者達を無視するべきである

[53:30] This is the extent of their knowledge. Your Lord is fully aware of those who strayed away from His path, and He is fully aware of those who are guided.

これは彼らの知識の限界である。あなたの主は彼の道からそれた者達のことをすべて知っている、そして彼は導かれた者のこともすべて知っている。

[53:31] To GOD belongs everything in the heavens and everything on earth. He will requite those who commit evil for their works, and will reward the righteous for their righteousness.

天と地球のすべては神に属する。彼は彼らの仕事に悪を犯したものを罰するであろう、そして正しい行いのする、正しい者達は報うであろう。

[53:32] They avoid gross sins and transgressions, except for minor offenses. Your Lord's forgiveness is immense. He has been fully aware of you since He initiated you from the earth, and while you were embryos in your mothers' bellies. Therefore, do not exalt yourselves; He is fully aware of the righteous.

彼らは人の感情を害するような小さなこと意外、ひどい罪と限界を超えた罪を避ける。あなたの主の容赦は計りきれない

[53:33] Have you noted the one who turned away?

あなたは道からそれたものを記したか？

[53:34] Rarely did he give to charity, and then very little.

彼はめったに慈善をあたえない、そして非常に少しあたえる

[53:35] Did he possess knowledge of the future? Could he see it?

彼は将来の知識を持っていたのか？ 彼はそれを見ることができたのか？

[53:36] Was he not informed of the teachings in the scripture of Moses?

彼はモーゼスの経典の教えを知らされなかったのか？

[53:37] And Abraham who fulfilled?

そして実行したアブラハム、

[53:38] No soul bears the sins of another soul.

他の魂の罪はどの魂も耐えることはない。

[53:39] Every human being is responsible for his own works.

それぞれの人間は彼自身の仕事に責任がある。

[53:40] And everyone's works will be shown.

それぞれの仕事は見せられるであろう

[53:41] Then they will be paid fully for such works.

それから、彼らはその仕事に十分に払われるであろう

[53:42] To your Lord is the final destiny.

最後の運命はあなたの主にある

[53:43] He is the One who makes you laugh or cry.
彼があなたを笑わせたり、泣かせたりする

[53:44] He is the One who controls death and life.
彼が死と生を支配している

The Husband Determines The Baby's Gender
夫が赤ん坊の性を決めている

[53:45] He is the One who created the two kinds, male and female -
彼が2つの種類、男と女を創ったお方

[53:46] from a tiny drop of semen.
一滴の小さな精液のしずくから

[53:47] He will effect the recreation.
彼は休養を影響させるでしょう

[53:48] He is the One who makes you rich or poor.
彼があなたを裕福にするか、貧乏にするお方

[53:49] He is the Lord of the galaxies.
彼は銀河の主

[53:50] He is the One who annihilated ancient `Aad.
彼は古代アッドを全滅したお方

[53:51] And wiped out Thamoud.
そしてサムードを全滅した

[53:52] Also the people of Noah before that; they were evil transgressors.
そしてその前はノアの人々を、彼らは邪悪な罪人達だった

[53:53] The evil communities (of Sodom and Gomorrah) were the lowliest.
邪悪な社会（ソドムとゴムラ）は最も身分が低かった

[53:54] Consequently, they utterly vanished.
その結果、彼らは全く消滅した

[53:55] Which of your Lord's marvels can you deny?
あなたの主のどの不思議をあなたは拒否できるのか？

[53:56] This is a warning like the older ones.
これは昔と同じような忠告である

[53:57] The inevitable is imminent.
避けることのできないことが切迫している

[53:58] None beside GOD can relieve it.
神以外誰もそれを救済することができない

[53:59] Are you questioning this matter?
あなたはこの事を質問するのか？

[53:60] Are you laughing, instead of crying?
あなたは泣く代わりに笑っているのか？

[53:61] Are you insisting on your ways?
あなたはあなたのやり方に強いるのか？

[53:62] You shall fall prostrate before GOD, and worship.
あなたは神の前にひれ伏して、崇拝しなさい